



2013

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA

BALANTZEA
BALANCE



BATZAR NAGUSIAK
JUNTAS GENERALES

2013

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA

Balantzea
Balance

Aktiboa Activo		Ohar. Nota	13-Itxiera Cierre-13	12-Itxiera Cierre-12
A)	Aktibo ez-arrunta			
	Activo no corriente		18.518.792,18	18.951.902,41
I)	Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>			
01.	Ikerketa eta garapen arloko inbertsioa <i>Inversión en investigación y desarrollo</i>			
02.	Jabetza industrial eta intelektuala <i>Propiedad industrial e intelectual</i>			
03.	Informatikako aplikazioak <i>Aplicaciones informáticas</i>			
04.	Errentamendu araubidean edo lagatu gisa erabilitako aktiboei buruzko inbertsioak <i>Inversiones sobre activos utilizados en régimen de arrendamiento o cedidos</i>			
05.	Beste ibilgetu ukiezin batzuk <i>Otro inmovilizado intangible</i>			
II)	Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>		18.518.792,18	18.951.902,41
01.	Lurrak <i>Terrenos</i>		2.540.444,18	2.540.444,18
02.	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		2.493.548,50	2.905.045,40
03.	Azpiegiturak <i>Infraestructuras</i>			
04.	Ondare historikoaren ondasunak <i>Bienes del patrimonio histórico</i>		13.263.108,09	13.191.457,09
05.	Beste ibilgetu material batzuk <i>Otro inmovilizado material</i>		221.691,41	314.955,74
06.	Aribideko ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i>			
III)	Higiezinetak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>			
01.	Lurrak <i>Terrenos</i>			
02.	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>			
03.	Aribideko higiezinetak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias en curso y anticipos</i>			
IV)	Epe luzerako finantza-inbertsioak taldeko eta talde anitzeko erak. eta erakunde elkartuetan <i>Inversiones financieras a largo plazo en entidades del grupo, multigrupo y asociadas</i>			
01.	Finantza-inbertsioak zuzenbide publikoko erakundeen ondarean <i>Inversiones financieras en patrimonio de entidades de derecho público</i>			
02.	Finantza-inbertsioak sozietate publikoen, zuzenbide prib. izakien eta b. e. b. ondarean <i>Inversiones financieras en patrimonio de sociedades públicas, entes públicos de derecho privado y otras</i>			
03.	Zor-kredituak eta zor-baloreak <i>Créditos y valores representativos de deuda</i>			
04.	Beste inbertsio batzuk <i>Otras inversiones</i>			
V)	Epe luzerako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>			
01.	Finantza-inbertsioak ondarean <i>Inversiones financieras en patrimonio</i>			
02.	Zor-kredituak eta zor-baloreak <i>Creditos y valores representativos de deuda</i>			
03.	Finantza-deribatuak			



BATZAR NAGUSIAK
JUNTAS GENERALES

2013

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA

Balantzea
Balance

Aktiboa Activo		Ohar. Nota	13-Itxiera Cierre-13	12-Itxiera Cierre-12
Derivados financieros				
04. Beste finantza-inbertsio batzuk Otras inversiones financieras				
B) Aktibo arrunta				
Activo corriente			1.832.702,01	2.260.959,57
I) Saltzeko prest dauden aktiboak Activos en estado de venta				
II) Izakinak Existencias				
01. Beste erakunde batzuentzat erositako edo eraikitako aktiboak Activos construidos o adquiridos para otras entidades				
02. Salgaiak eta amaitutako produktuak Mercaderías y productos terminados				
03. Zuzkidurak eta bestelakoak Aprovisionamientos y otros				
III) Zordunak eta kobratzeke dauden beste kontu batzuk Deudores y otras cuentas a cobrar				
01. Kudeaketaren arloko eragiketen ziozko zordunak Deudores por operaciones de gestión				
02. Kobratzeke dauden beste kontu batzuk Otras cuentas a cobrar				
03. Herri administrazioak Administraciones públicas				
04. Beste batzuen konturako baliabideen administrazioaren ziozko zordunak Deudores por Administración de recursos por cuenta de otros entes públicos				
IV) Epe laburrerako finantza-inbertsioak taldeko eta talde anitzeko erak. eta er. elkartuetan Inversiones financieras a corto plazo en entidades del grupo, multigrupo y asociadas				
01. Merkataritza-sozietateen ondarean egindako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en patrimonio de sociedades mercantiles				
02. Zor-kredituak eta zor-baloreak Créditos y valores representativos de deuda				
03. Beste inbertsio batzuk Otras inversiones				
V) Epe laburrerako finantza-inbertsioak Inversiones financieras a corto plazo			1.370,43	1.188,93
01. Finantza-inbertsioak ondarean Inversiones financieras en patrimonio				
02. Zor-kredituak eta zor-baloreak Créditos y valores representativos de deuda			1.370,43	1.188,93
03. Finantza-deribatuak Derivados financieros				
04. Beste finantza-inbertsio batzuk Otras inversiones financieras				
VI) Aldizkakoketaren ziozko doikuntzak Ajustes por periodificación				
VII) Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk Efectivo y otros activos líquidos equivalentes			1.831.331,58	2.259.770,64
01. Beste aktibo likido baliokide batzuk Otros activos líquidos equivalentes				
02. Diruzaintzakoa Tesorería			1.831.331,58	2.259.770,64
Aktiboa guztira / Total Activo			20.351.494,19	21.212.861,98



BATZAR NAGUSIAK
JUNTAS GENERALES

2013

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA

Balantzea
Balance

Pasiboa Pasivo		Ohar. Nota	13-Itxiera Cierre-13	12-Itxiera Cierre-12
A)	Ondare garbia			
	Patrimonio neto		19.727.732,73	20.753.611,75
I)	Ondarea <i>Patrimonio</i>		9.075.285,35	9.075.285,35
II)	Sortutako ondarea <i>Patrimonio generado</i>		6.568.374,89	7.594.253,91
01.	Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>		7.594.253,91	12.357.675,39
02.	Ekitaldiko emaitzak <i>Resultados de ejercicio</i>		(1.025.879,02)	(4.763.421,48)
III)	Balio aldatetengatiko doikuntzak <i>Ajustes por cambios de valor</i>			
01.	Finantzazkoa ez den ibilgetua <i>Inmovilizado no financiero</i>			
02.	Saltzeko prest dauden finantza-aktiboak <i>Activos financieros disponibles para la venta</i>			
03.	Estaldura eragiketak <i>Operaciones de cobertura</i>			
IV)	Emaitzei egozteke dauden beste ondare-gehikuntza batzuk <i>Otros incrementos patrimoniales pendientes de imputación a resultados</i>		4.084.072,49	4.084.072,49
B)	Pasibo ez-arrunta			
	Pasivo no corriente			
I)	Epe luzerako hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>			
II)	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>			
01.	Obligazioak eta beste balore negoziagarri batzuk <i>Obligaciones y otros valores negociables</i>			
02.	Zorrak kreditu-erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>			
03.	Finantza-deribatuak <i>Derivados financieros</i>			
04.	Beste zor batzuk <i>Otras deudas</i>			
05.	Epe luzerako finantza errentamenduaren ziozko hartzekodunak <i>Acreedores por arrendamiento financiero a largo plazo</i>			
III)	Epe luzerako zorrak taldeko eta talde anitzeko erakunde eta erak. elkartuetan <i>Deudas con entidades del grupo, multigrupo y asociadas a largo plazo</i>			
C)	Pasibo arrunta			
	Pasivo Corriente		623.761,46	459.250,23
I)	Epe laburrerako hornidurak <i>Provisiones a corto plazo</i>			
II)	Epe laburrerako zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>		5.902,77	5.902,77
01.	Obligazioak eta beste balore negoziagarri batzuk <i>Obligaciones y otros valores negociables</i>			
02.	Zorrak kreditu-erakundeekin <i>Deuda con entidades de crédito</i>			
03.	Finantza-deribatuak <i>Derivados financieros</i>			
04.	Beste zor batzuk <i>Otras deudas</i>		5.902,77	5.902,77
05.	Epe laburrerako finantza errentamenduaren ziozko hartzekodunak <i>Acreedores por arrendamiento financiero a corto plazo</i>			



BATZAR NAGUSIAK
JUNTAS GENERALES

2013

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA

Balantzea
Balance

Pasiboa Pasivo	Ohar. Nota	13-Itxiera Cierre-13	12-Itxiera Cierre-12
III) Epe laburrerako zorrak taldeko eta talde anitzeko erakunde eta erak. elkartuetan <i>Deudas con entidades del grupo, multigrupo y asociadas a corto plazo</i>			
IV) Hartzekodunak eta ordaintzeke dauden beste kontu batzuk <i>Acreeedores y otras cuentas a pagar</i>		617.858,69	453.347,46
01. Kudeaketa-eragiketen ziozko hartzekodunak <i>Acreeedores por operaciones de gestión</i>		448.129,69	290.982,35
02. Ordaintzeke dauden beste kontu batzuk <i>Otras cuentas a pagar</i>			
03. Herri administrazioak <i>Administraciones públicas</i>		169.729,00	162.365,11
04. Beste izaki publiko batzuen konturako baliabideen admin. ziozko hartzekodunak <i>Acreeedores por Administración de recursos por cuenta de otros entes públicos</i>			
V) Aldizkakoketaren ziozko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>			
Pasiboa guztira / Total Pasivo		20.351.494,19	21.212.861,98